

# MSTEEL POLSKO

00-140 Varšava, třída Solidarności 117/315

## NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ DMYCHADLA PN 1/2/3/4/5



DĚKUJEME VÁM ZA ZAKOUPENÍ PRODUKTU MSTEEL POLAND

**POZNÁMKA:** PŘED INSTALACÍ A PROVOZEM SPORÁKU BY SI MĚL UŽIVATEL PEČLIVĚ PŘEČÍST NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY A POROZUMĚT JIM.

TENTO NÁVOD K OBSLUZE.

Obsahuje 26 číslovaných stran

Obsah:

|   |    |
|---|----|
| 1. Obecné informace.....                              | 3  |
| 2. Účel vaříčů PN.....                                | 3  |
| 2.1. Volba výkonu topného zařízení.....               | 3  |
| 3. Palivo pro dmyhadlo.....                           | 3  |
| 4. Konstrukce pecí PN.....                            | 3  |
| 5. Schémata pecí PN.....                              | 5  |
| 6. Instalace sporáku.....                             | 6  |
| 7. Připojení sporáku ke kouřovodu.....                | 6  |
| 8. Spalování, větrání a vyfukování vzduchu.....       | 6  |
| 8.1. Vzduchové dmyhadlo.....                          | 6  |
| 8.2. Řídicí jednotka sporáku.....                     | 8  |
| 9. Návod k obsluze pece PN.....                       | 9  |
| 9.1. Zapálení a spálení vaříče.....                   | 9  |
| 9.2. Čištění a údržba sporáku.....                    | 9  |
| 10. Bezpečnostní opatření při zapalování sporáku..... | 10 |
| 10.1. Chování v případě požáru spalin.....            | 11 |
| 11. Technické údaje pece PN.....                      | 11 |
| 12. Náhradní díly.....                                | 12 |
| 13. Záruka výrobce.....                               | 12 |
| 14. Typy selhání a jejich náprava.....                | 14 |
| 16. Reklamační formulář.....                          | 15 |
| 17. Prohlášení o shodě a certifikáty CE.....          | 16 |
| 18. Poznámky.....                                     | 26 |

## 1. Informace obecně

Vařiče typu PN (Blow cooker verze 1, 2, 3, 4, 5) jsou novou verzí ohřívačů s nastavitelným procesem vyfukování teplého vzduchu na tuhá paliva.

Na sporák se vztahuje záruka. Podrobné záruční podmínky jsou uvedeny v tomto návodu a na přiloženém záručním listu. Ventilátor a regulátor (komerční jednotky) mají rovněž záruční listy. Při přepravě vaříč zajistěte proti posunutí a naklonění na plošině vozidla pomocí popruhů, klínů a dřevěných špalíků připevněných k plošině vozidla. Vaříč musí být přepravován ve svislé poloze. Vaříč se musí zvedat a spouštět pomocí mechanických zvedacích zařízení (vysokozdvíhových vozíků) zasunutím vidlic pod tělo vaříče mezi nohy. Pro správné a bezpečné používání je nezbytné pečlivě si přečíst návod k použití vaříče, který obsahuje informace o konstrukci, instalaci a obsluze. Vařiče se dodávají na paletě ve vzpřímené poloze, ve stavu vhodném pro montáž: úchyty, knoflík, ventilátor, ovládání. Návod k obsluze trouby, návod k instalaci příslušenství, atesty, certifikáty jsou ke stažení na [www.msteel.pl](http://www.msteel.pl).

## 2. Účel vaříčů PN

Dmychadla PN jsou určena pro přerušované vytápění průmyslových prostor, dílen, skladů, výrobních hal. Všude tam, kde lze teplý vzduch rozvádět systémem ocelových nebo hliníkových trubek - flexibilních. Jsou velmi účinnými zdroji tepla; prostřednictvím systému ohřevu a vyfukování lze v krátké době změnit teplotu v místnosti na vyšší. Ohřátý vzduch může dosáhnout teploty až 150 stupňů Celsia (st. C).

### 2.1. Volba výkonu zařízení topení

Volba výkonu topného zařízení závisí na stupni izolace místnosti a vytápěném objemu. Předpokládá se, že pro dostatečně izolovanou místnost postačí výkon 1 kW k vytápění 10 m<sup>2</sup> při standardní výšce 2,5 m. Výkon spotřebiče musí být správně zvolen pro velikost vytápěné místnosti, jinak záruka zaniká.

## 3. Palivo do pece foukání.

Dmychadla typu PN jsou určena pro použití palivového dřeva/hnědého uhlí. Jsou vyrobeny v souladu s požadavky normy PN-EN- 13240:2008 "Ohřívače na pevná paliva. Požadavky a zkoušky". Nenaplňujte zcela

Palivo by mělo být skladováno v odděleném prostoru, ale ne blíže než 1000 mm/1 m od kamen. Palivo by mělo být skladováno v odděleném prostoru, ale ne blíže než 1000 mm/1 m od sporáku. Výhřevnost dřeva je v průměru 3,5-3,7 kW/kg při vlhkosti dřeva pod 20 %. Ke spalování je vhodné dřevo s vlhkostí nepřesahující 20 %. Této vlhkosti je dosaženo po době skladování přibližně 2 roky. Čerstvě vytěžené dřevo má vlhkost 50-60 %. Kromě dvojnásobné spotřeby paliva způsobuje spalování takového dřeva korozi součástí sporáku, usazování sazí ve spalovací komoře a kouřovodu.

Nedoporučená paliva - Pro sporáky typu PN se nedoporučují tato paliva: černé uhlí, pilinové brikety - možnost vysoké tvorby sazí a vysoké teploty spalin. Nepřípustná paliva: jemné uhlí, koks, piliny, odpad, chemický odpad. Spalování tohoto typu paliva je zakázáno.

## 4. Konstrukce pece PN

Pece jsou vyrobeny z ocelového plechu. Jádro pece má obdélníkový průřez a uvnitř je stíněno 32 mm silnými šamotovými cihlami. Cihly jsou vyrobeny ze šamotové hlíny s teplotní odolností až 1500 °C. Cihly chrání plech před přehřátím a vyhořením a jsou také vynikajícím zdrojem udržení tepla. Po zahřátí na tmavě červenou barvu předávají teplo přes plech karoserie do vzduchového pláště. Vzduchový plášť obsahuje další prvky, které způsobují cirkulaci vzduchu kolem tělesa sporáku. Tím se maximálně využije topná plocha tělesa sporáku a zároveň se do značné míry minimalizují tepelné ztráty. K plášti jsou také přivařeny prvky, které odvádějí ohřátý vzduch, podle typu sporáku ve tvaru válce; na jeden sporák jich připadá 2 až 5. K vyfukování se používají dmychadla (komerční součást) s výkonem 500 až 4 500 m<sup>3</sup>/h. Velikost instalovaného dmychadla závisí na velikosti topeniště daného sporáku.

Ve spodní části topeniště sporáků je litinový rošt, na kterém se spaluje palivo. Vaříč je vybaven 1 až 4ks obdélníkového roštu o rozměrech 310x210cm. Rošt je vyroben z šedé litiny, odolné vůči teplotám do 1650 °C.

C. Kromě toho se používá svislý rošt - ten odděluje spalovací komoru od dvířek topeniště a zabraňuje vypadávání žhavých uhlíků z uhlí.

Uvnitř spalovací komory, v horní části před vývodem spalin do komína, je instalován DEFLEKTOR (otvor pro odvod spalin obdélníkového tvaru). Jeho hlavním úkolem je dočasně "zastavit" spaliny/teplu v komíně.

komoře, aby se celé topeniště znovu zahřálo a maximálně využilo tepelnou energii před vypuštěním plynů/výparů/ohně do komína. Při každodenním provozu sporáku kontrolujte stav deflektoru, abyste zajistili bezpečný provoz. Ucpaný deflektor může způsobit doutnání a nedostatečný odvod spalin do komína. Doporučujeme zkontrolovat stav/čistotu deflektoru před každým použitím sporáku.

Sporák má 3x dvířka (PN 3,4,5 shora) - příkladací dvířka, ohniště (uprostřed), popelník (dole). Popelníková dvířka jsou vybavena nastavitelnou klapkou primárního vzduchu. Dvířka jsou navíc chráněna krycí deskou o tloušťce 5,0 mm. Vzduchová klapka zajišťuje optimální a uživatelem nastavitelný přívod vzduchu do spalovací komory. Během rozpalování - klapka by měla být nastavena do maximální polohy, aby byl zajištěn dostatečný přísun kyslíku během rozpalování. Během rozpalování reguluje škrticí klapka množství vzduchu ve spalovací komoře, čímž reguluje i tepelný výkon vařiče. Pro zhasnutí sporáku by se měly klapky zcela zavřít, čímž se přeruší přívod kyslíku do spalovací komory, probíhá pomalý proces zhasnutí.

Sporák je vybaven 2x dvířky (PN1, PN2 shora) - příkladání, topeniště s popelníkem (dole), dvířka popelníku jsou vybavena nastavitelnou klapkou primárního vzduchu. Vzduchová klapka zajišťuje optimální a uživatelem nastavitelný přívod vzduchu do spalovací komory. Při rozhořívání - klapka by měla být nastavena do maximální polohy, aby byl zajištěn dostatečný přívod kyslíku během rozhořívání. Během rozpalování reguluje klapka množství vzduchu ve spalovací komoře, čímž reguluje i tepelný výkon vařiče. Chcete-li sporák uhasit, je třeba klapky zcela zavřít, čímž se přeruší přívod kyslíku do spalovací komory a oheň uhasí. Svislý rošt, který odděluje spalovací komoru od dvířek topeniště, navíc zabraňuje vypadávání žhavých uhlíků z uhlí.

V horní části sporáku je umístěn kouřovod s nastavitelným tahem - klapka s přidavnou pružinou umožňuje plynulé nastavení komínového tahu. Průměr trubky pro odvod spalin je 120/130/150 mm (v závislosti na modelu sporáku). Ve stejné horní části sporáku jsou umístěny válcové trubky odvádějící horký vzduch ven.

Vnější povrch vařičů je natřen žáruvzdornou silikonovou barvou odolnou do 650 °C.

## 5. SCHEMATA PECI PN

Schéma pece PN 3, PN 4, PN 5

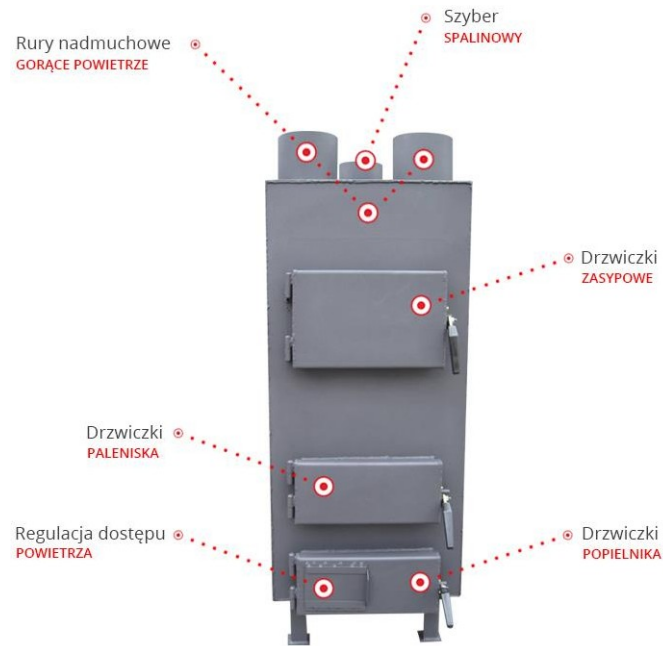


Schéma pece PN 1, PN 2



## 6. Instalace sporák

Místnost, ve které má být sporák instalován, by měla odpovídat předpisům:

- Nařízení ministra infrastruktury ze dne 12. dubna 2002. "O technických podmínkách, které musí splňovat stavby a jejich umístění" Sbírka zákonů č. 75, položka 690.

Umístění a připojení sporáku by měla provádět osoba s příslušnou kvalifikací. Připojený sporák musí být umístěn na podstavci s dostatečnou nosností vzhledem k hmotnosti sporáku, který je odolný vůči teple a tlaku, např. betonová podlaha, keramická dlažba. Pokud jsou stavební prvky, které obklopují sporák, a podlaha z hořlavých materiálů, je třeba dodržet následující vzdálenosti od spotřebiče:

- topný přístroj a připojovací potrubí by měly být vzdáleny nejméně 1,2 m (doporučujeme nejméně 2,0 m) od hořlavých, odkrytých konstrukčních částí budovy a nejméně 0,3 m (doporučujeme nejméně 0,5 m) od 25 mm silného omítkového obložení na pleťivu nebo rovnocenného obložení.

-pokud není známa hořlavost prvků, je třeba dodržet bezpečnou vzdálenost od prvků minimálně 1,5 m.

- Topný přístroj s nožičkami by měl být umístěn na nehořlavé a tepelně odolné podlaze o tloušťce nejméně 50 mm. Pokud je podlaha z hořlavých materiálů, měla by být pokryta ocelovým plechem o tloušťce nejméně 1,0 mm ve vzdálenosti nejméně 0,5 m od každého okraje sporáku. Kromě toho by umístění sporáku mělo umožňovat snadný přístup pro obsluhu a údržbu.

Kromě toho lze sporák instalovat v místnosti se specifickými parametry větrání. Viz odstavec 8 návodu k obsluze.

## 7. Připojení sporáku ke komínovému průduchu

Připojení ke komínu by mělo být provedeno těsně, přímo trubkovou přípojkou o průměru 120/130/150 mm (v závislosti na modelu sporáku). Potrubní přípojka by měla být vyrobena ze žáruvzdorné oceli. V případě delšího úseku tvořeného svazkem trubek ke komínu věnujte zvláštní pozornost těsnosti připojení. Je třeba dbát na to, aby potrubí nebylo zasunuto příliš hluboko do komína, protože pak hrozí zhoršení tahu v důsledku snížení průchodnosti komína. Délka vodorovného kouřovodu by neměla přesáhnout  $\frac{1}{4}$  účinné výšky komína a neměla by být delší než 7 m. Toto připojení by mělo mít sklon směrem ke sporáku.

Kouřovod by měl mít vnitřní rozměry alespoň 14x14 cm nebo vnitřní průměr 15 cm. Průřez kouřovodu by měl být po celé výšce stejný. Výška komína by měla zajišťovat tah nejméně

nejméně 12 Pa (0,12 bar). Je třeba zkontrolovat těsnost kouřovodu a spalinových cest, přičemž není povoleno žádné těsnění. Kouřovod s tahem větším než 12 Pa může vést k přehřátí krbu a ztrátě záručních práv.

**POZNÁMKA:** Posouzení technické vhodnosti komína a spalinové cesty by měl provést kominík, což by mělo být potvrzeno přijímací zprávou. Sporák musí mít samostatný kouřovod. Není přípustné připojovat k jednomu kouřovodu více spotřebičů.

## 8. Spalování, větrání a dmychadlo

Místnost, ve které je sporák umístěn, musí být vhodně větrána, aby bylo zajištěno nerušené proudění spalovacího a vyfukovacího vzduchu. Vzhledem k poměrně vysokým nárokům na ofukování není přípustné používat sporák v místnostech bez připojení k vnějšímu větrání. Minimální rozměr větrací mřížky spojující místnost s venkovním prostorem je 200x200 nebo 250 mm s příívodem vzduchu 10 m<sup>3</sup>/h na 1 kW jmenovitého výkonu sporáku. Objem místnosti by měl vycházet z poměru 4 m<sup>3</sup>/kW jmenovitého tepelného výkonu sporáku. Pokud jsou v místnostech napojených na větrání v provozu další zařízení s topeništěm, je bezpodmínečně nutné zajistit dostatečný příívod spalovacího a větracího vzduchu pro všechna zařízení. V případě pochybností provede technické posouzení kominík. Nedostatečné množství vzduchu má za následek neúplné spalování paliva a spaliny obsahující oxid uhelnatý a saze mohou způsobovat kouř. Takový jev je nebezpečný pro život a zdraví, snižuje výkon spotřebiče a není důvodem k reklamaci.

**UPOZORNĚNÍ:** V místnosti, kde je sporák nainstalován, nebo v místnostech, které jsou větrány společně, je zakázáno používat mechanické odsávání, například odsávací ventilátor. Pokud se použije, musí se použít druhý ventilátor, **dvakrát výkonnější než odtahový ventilátor**. Do místnosti musí být přiváděno více vzduchu než odváděno.

### 8.1 Dmychadlo vzduch

Základem fungování vyfukovací pece je princip ohřevu vzduchu proudícího kolem tělesa vyhřívané pece, který probíhá v plášti obepínajícím pec. Vzduchový plášť má přidavný prostor, který způsobuje stálou cirkulaci vzduchu v celém objemu pláště. Pohybu vzduchu napomáhá elektrický ventilátor 230 V. Ventilátor nasává okolní vzduch, vhání jej do pláště, kde se vzduch ohřívá a je vytlačován ven válcovými prvky.

PN - pec používá vypouštěcí ventilátor s ochrannou kovovou mřížkou. Díky profilování lopatek oběžného kola ve tvaru půlměsíce mají ventilátory vysokou účinnost proudění vzduchu při zachování minimální hlučnosti. Lopatky jsou vyrobeny z lisovaného plechu.

V peci PN 1 byl použit ventilátor o průměru 250 mm, v peci PN 2 byl použit ventilátor o průměru 300 mm, v peci PN 3 byl použit ventilátor o průměru 350 mm, v peci PN 4 byl použit ventilátor o průměru 400 mm a v peci PN 5 byl použit ventilátor o průměru 450 mm.

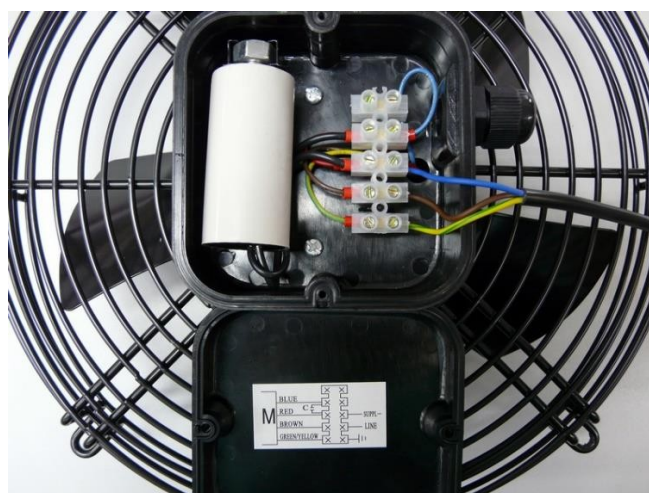
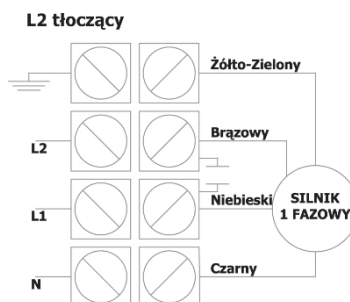
Motor ventilátoru musí být zapnutý, když je sporák horký a zahřátý, vzduch nasávaný přes otvor

lopatek, chladí motor a elektrický systém proti přehřátí a poškození. Ventilátory jsou elektrické spotřebiče, připojení k síti 1x230V mohou provádět pouze oprávněné osoby. Kamna jsou volitelně dovybavena elektronickým regulátorem, který řídí provoz, v okamžiku zapnutí a vypnutí ventilátoru. To usnadňuje obsluhu sporáku, uživatel si nemusí pamatovat zapnutí/vypnutí dmychadla.

**POZOR:** Pro plný výkon ventilátoru - otáčení musí být VLEVO - stojíte-li za sporákem a před ventilátorem - motor a jeho lopatky se otáčejí VLEVO, otáčení vpravo je známkou nedostatečného elektrického připojení, a tedy nedostatečného provozu ohřívače.



Obr.1 Přehledný pohled na ventilátor PN pece



Obr.2 Schéma připojení ventilátoru k síti 230 V

**UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte sporák bez funkčního a zapnutého ventilátoru. Dmyhadlo musí být zapnuto po celou dobu provozu sporáku - tj. mělo by být zapnuto, když je sporák zapnutý, dmyhadlo vypnuto, když je

úplně vypnutí sporáku. Dmyhadlo musí být připojeno k funkčnímu elektrickému systému. Použití s nesprávně fungujícím elektrickým systémem je zakázáno.

## 8.2 Řídicí jednotka pro ovládání dmyhadla (možnost dodatečné montáže).



Řídicí jednotka SN21Controller

Obr. 3 Mikroprocesorová řídicí jednotka dmyhadla (komerční výrobek)

Mikroprocesorová řídicí jednotka "SN21"/"SCL" (komerční zboží, liší se podle dodavatele a modelu pece), navržený pro regulaci zapnutí/vypnutí dmyhadla/ventilátoru při dosažení nastavené teploty.

vychladnutí sporáku,

Úkolem regulátoru je zapnout ventilátor, pokud teplota vyfukovaného vzduchu překročí požadované nastavení, a vypnout jej, pokud pec zhasne nebo teplota vyfukovaného vzduchu klesne pod nastavení na regulátoru. Regulátor je vybaven funkcí automatického/manuálního provozu. Regulátor SN21 má navíc funkci regulace otáček ventilátoru, LED zobrazení nastavené teploty, funkci kompenzace minimálních otáček ventilátoru.

Teplotní čidlo (termočlánek) je třeba umístit na správné místo na sporáku - 3/8" trubku v zadní stěně sporáku. Kabel čerpadla (dmyhadlo, ventilátor) - slouží k elektrickému připojení k elektrické skříňce dmyhadla/ventilátoru. Připojení regulátoru k ventilátoru a dále k síti 230 V smí provádět pouze oprávněné osoby. Zvolte nastavení spínací teploty ventilátoru, vyberte .

Provoz - ruční/automatický. Po zapnutí tlačítkem 0-1 regulátor sám zapne ventilátor (automatický provoz) po dosažení určité provozní teploty nastavené na stupnici nastavovacím knoflíkem. Ventilátor bude v provozu tak dlouho, dokud bude teplota uvnitř pláště vyšší než nastavená teplota, po



teplota pláště klesne, ventilátor se vypne. Pec a dmychadlo přejdou do stavu kalení/odpočinku.

Řídicí jednotka připojená k dmychadlu ztěžuje obsluhu sporáku. Uživatel již nemusí pamatovat na zapnutí/vypnutí ventilátoru. Odpadá také obava z tepelného poškození přístroje nezapnutím ventilátoru v určitou dobu.

**UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte sporák, aniž by byla řídicí jednotka v pořádku a zapnutá. Ovládací jednotka musí být zapnutá po celou dobu provozu sporáku - tj. měla by být zapnutá při zapnutí sporáku a vypnutá při jeho úplném vypnutí. Ovladač musí být připojen k funkční elektrické síti. Není přípustné jej používat s vadnou elektrickou instalací.

## 9. NÁVOD K OBSLUZE SPORÁKU PN

Vaříč smí obsluhovat pouze dospělé osoby, které jsou seznámeny s tímto návodem k obsluze. Vaříč smí obsluhovat pouze osoby s ochrannými brýlemi a rukavicemi a za použití vhodného nářadí. Je zakázáno, aby se v blízkosti vaříče za provozu pohybovaly děti bez dozoru dospělé osoby a bez přístupu k vaříči.

V blízkosti sporáku ve vzdálenosti nejméně 2,0 m neuchovávejte hořlavé materiály, jako je nábytek, oblečení, hořlavé kapaliny apod.

První zapálení vaříče by mělo být provedeno tak, aby nebyl překročen 30-50 % jmenovitého výkonu. První zahřátí způsobí vytvrzení tepelné vrstvy naneseného silikonového nátěru. Probíhá proces vytvrzování nátěru. Po prvním vypálení by měla být trouba na noc vypnuta.

**UPOZORNĚNÍ:** Na sporáku je zakázáno provádět jakékoli konstrukční změny.

### 9.1. Zapalování a hoření v kamnech

**UPOZORNĚNÍ:** K zapálení paliva ve vaříči je zakázáno používat hořlavé kapaliny, jejichž výpary představují výbušnou směs.

Oheň můžete rozdělat až poté, co se ujistíte, zejména po delším stání, že kouřovod a komín nejsou ucpané. Zkontrolujte také průchodnost deflektoru a v případě potřeby jej vyčistěte. Zkontrolujte topeniště a popelník sporáku, v případě potřeby odstraňte nespálené palivo a popel. Proces spalování by měl být regulován pomocí manipulátorů k tomu určených. Vaříče s dmychadlem mají v závislosti na modelu tři nastavitelné přívody vzduchu (primární, sekundární a terciární). Primární přívod vzduchu přivádí vzduch přes horizontální rošt a slouží k zapálení paliva. Primární přívod vzduchu se nastavuje utažením, vyšroubováním nebo posunutím regulátoru umístěného na přední straně vaříče. Přívod sekundárního vzduchu je umístěn nad dvířky. Sekundární vzduch napomáhá spalování zbytkových hořlavých plynů ve spalínách. Terciární vzduch proudí do spalovací komory přívody umístěnými v zadní stěně topeniště a poskytuje další vzduch pro spalovací proces. Síla proudu terciárního vzduchu je tak velká, že vytváří dodatečný deflektor, který snižuje tepelné ztráty. Při rozdělování ohně, kdy je tah komína ještě příliš slabý, nechte regulaci primárního vzduchu otevřenou, regulaci sekundárního vzduchu napůl otevřenou a regulaci terciárního vzduchu zcela uzavřenou. Jakmile se komín zahřeje, správného spalování dosáhnete při zcela uzavřeném přívodu primárního vzduchu, uzavřeném přívodu sekundárního vzduchu a při použití pouze regulace přívodu terciárního vzduchu. Přívod primárního vzduchu, přívod sekundárního vzduchu a ovládání přívodu terciárního vzduchu by měly být uzavřeny, pokud není sporák v provozu. Tím se výrazně zabrání nekontrolovanému úniku vzduchu z místnosti v době, kdy se sporák nepoužívá, a zabrání se úniku specifického zápachu z komína zpět do místnosti.

v případě zpětného toku komína. Naložte palivo do spalovací komory vyčištěné od popela, nakládací hmotnost je uvedena v návodné tabulce v bodě 11. Vyrovnajte povrch paliva, nestrhávejte ho. Přes dvířka násypky vložte papír a několik kusů jemného dřeva a zapalte. Po nasátí spalin komínem zavřete dvířka násypky. Zapněte dmychadlo/ventilátor. U sporáků s mikroprocesorovým řízením přepněte regulátor do polohy 1 (možnost dodatečné montáže), na regulátoru nastavte požadovanou teplotu, od které má dmychadlo přejít do provozu. Během prvního zapálení několikrát zkontrolujte, zda palivo hoří rovnoměrným plamenem po celé ploše. Nepoužívejte hořlavé kapaliny. Po zapálení sporáku nastavte tah kouřovodu pomocí škrticí klapky kouřovodu a upravte kvalitu/výkon spalování nastavením množství přiváděného primárního vzduchu pomocí klapky na popelových dvířkách. Signálem špatného spalování způsobeného nedostatečným přívodem vzduchu je zčernání spalin vycházejících z komína. Doba vyhoření závisí na kvalitě a množství paliva, proto by měl uživatel experimentálně určit velikost náplně a dobu vyhoření, přičemž nesmí překročit přípustné množství, aby bylo pro uživatele komfortní. Po vyhoření paliva vaříč sám zhasne. Aby se vaříč uhasil dřívě, než palivo dohoří, je nutné: pomocí nářadí, s maximální opatrností, upustit uhlíky z roštu ohniště do žáruvzdorné nádoby s víkem, po několika minutách zkontrolovat, zda se ohniště samo nevznítilo. Odstraňování uhlíků z topeniště by mělo být prováděno pouze za asistence další osoby. Pokud je v místnosti velké množství kouře, které neumožňuje účinné odstranění uhlíků, zavolejte hasiče.

**UPOZORNĚNÍ:** aby se zabránilo úniku spalin, měly by být topeniště a dvířka na popel vždy zavřené, s výjimkou doby zapalování, plnění palivem a vynášení popela. Vaříč se během svého jmenovitého výkonu zahřívá, zejména vnější povrchy, které jsou během provozu horké, a doporučuje se vhodná opatrnost a bezpečnostní opatření.

### 9.2. Čištění a údržba vaříče PN

Před čištěním je nutné sporák uhasit a nechat vnitřní povrchy vychladnout. Během doby ohřevu je nutné vyčistit ohniště vaříče, popelník a potrubí. Podle potřeby odstraňte z potrubí spojujícího sporák s kouřovodem tak často, jak je to nutné, nánosy popela a sazí. Pravidelně odstraňujte popel z topeniště, saze ze sálavé desky topeniště (deska/odrazník v horní části spalovací komory), popel z popelníku a nedovolte, aby přetekly. Toto čištění provádějte vždy před zapálením sporáku. Pravidelně kontrolujte stav závěsů, rukojetí a těsnění. Chcete-li vyměnit těsnící šňůru, vyjměte ji z drážky dvířek pomocí šroubováku, drážku vyčistěte a zasuňte novou šňůru. Zajistěte pravidelnou kontrolu kouřovodu, instalace komína kominíkem. Jednou ročně by měla být provedena kontrola těsnosti komína. Kouřovod by měl být vyčištěn

mechanické alespoň jednou během topné sezóny. Nechte jej vyčistit specializovaným kominíkem. Případné opravy sporáku v důsledku nesprávného používání nebo mechanického poškození by měly být provedeny ihned po zjištění, a to servisním oddělením výrobce.

Při obsluze sporáku by měl uživatel dodržovat následující pokyny:

1. Pečlivé čištění má zásadní vliv na správnou funkci, udržení dobrého tahu a účinnosti, hospodárnou spotřebu paliva a životnost sporáku.
2. Špatná kvalita paliva s vysokým obsahem popela a nehořlavých sloučenin a nízkou jemností vede k rychlému znečištění pece struskou, což ztěžuje spalování a dokonce i rozpalování pece.
3. Vlhkost v místnosti, zejména na podlaze, a vysoký obsah vody v palivu (více než 20 %) výrazně zkracují životnost sporáku.
4. Při každém otevření dvířek zásobníku je třeba provést následující kroky:

-Zavřete klapku primárního vzduchu v popelových dvířkách,

-Úplně otevřete klapky spalin v kouřovodu,

-otevřete dvířka násypky (5 mm) a počkejte, zda je tah vzduchu správný.  
odvětrává napájecí komoru.

## 10. Bezpečnostní opatření při spalování vaříč.

**Vaříč smí obsluhovat pouze dospělé osoby, které si přečetly tento návod. Je zakázáno, aby se děti pohybovaly v blízkosti vaříče bez přítomnosti dospělé osoby.**

Základním prvkem pro zajištění bezpečného provozu sporáku je správná ochrana odvodu kouře do komína. Spojení kouřovodu se sporákem a s komínem během provozu musí být těsné. Tah v kouřovodu by měl být minimálně 12 Pa. Připojení potrubí sporáku ke komínu ze spojovaných trubek by mělo být rovněž těsné ve spojích. Kromě toho:

- neprovádějte na sporáku žádné úpravy,
- nechte kouřovod každoročně zkontrolovat kominíkem,
- zajistit dostatečné množství paliva pro spalování,

- elektrické připojení regulátoru/ventilátoru pouze oprávněnými osobami.

-Používejte pouze náhradní díly výrobce,

- během hoření se vaříč zahřívá - nedotýkejte se ho,

-provozujte troubu s ochrannými rukavicemi a speciálním nářadím,

-nepřetěžujte vaříč teplem-nepřipalujte červenou barvu,

-Neházejte do komory foukacího pláště žádné předměty,

- Dbejte na dodržování základních pokynů návodu k obsluze, abyste zajistili bezpečný provoz sporáku.

**DŮLEŽITÉ:** během hoření **sporáku** nesmí z vývodů horkého vzduchu unikat žádný kouř. Jakýkoli takový výskyt by mohl znamenat netěsnost topeniště, kdy spaliny unikají do potrubí dmyhadla. Závadu nahlaste výrobci/distributorovi. Okamžitě zajistěte přívod čerstvého vzduchu do místnosti, přičemž mějte na paměti spaliny, včetně nejjistitelného oxidu uhelnatého.

- při vyprazdňování topeniště a popelníku vysypte popel do kovové nebo nehořlavé nádoby, přičemž mějte na paměti, že i zdánlivě vychladlý popel může být velmi horký a způsobit požár.

- udržujte hořlavé předměty v bezpečné vzdálenosti od sporáku.

-pokud jsou špatné povětrnostní podmínky a z vaříče se uvolňují výpary (kouř), přestaňte vaříč používat, dokud rušení způsobené povětrnostními podmínkami neustane.

- hoří-li komín, uzavřete přívod vzduchu ke sporáku, evakuujte osoby z ohrožených místností, zavolejte hasiče - podrobný postup v bodě 10.1.

- Vaříč je vybaven horkovzdušným dmyhadlem; je zakázáno zapálit vaříč bez funkčního dmyhadla, jehož elektromotor se poškodí, pokud se nebude otáčet, čímž dojde k ochlazení motoru a celého dmyhadla.

- Sporák vybavený regulátorem + dmyhadlem - je zakázáno používat sporák bez funkční elektrické instalace, v případě poruchy okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě.

- V případě trvalého výpadku proudu není provoz sporáku možný, hrozí nebezpečí přehřátí a trvalého poškození motoru dmyhadla, které by chtělo pokračovat v hoření bez dmyhadla,

Při získávání tepla ze sporáku je nutné odstranit dmychadlo.

-udržujte sporák a související elektrický systém v dobrém stavu.

### 10.1. Řešení požárů v kouřovodech .

Požár sazí v komíně vzniká vznícením částic nahromaděných uvnitř kouřovodu, které se nahromadily během provozu spotřebiče a nebyly vyčištěny komínkem. V případě požáru v komíně je nutné:

-zavoláním na tísňovou linku 998 nebo 112 přivoláte HASIČE a sdělíte jim, co se děje a jak se dostat do daného objektu,

-v případě nouze uhasit oheň ve sporáku (možnost zasypání ohniště pískem, zákaz zalévání vodou).

-Těsně uzavřete všechna dvířka a kouřovod v kouřovodu (vodorovná poloha), uzavřete přívod vzduchu pomocí šoupátka v popelových dvířkách (při nedostatku vzduchu může oheň včas uhasnout),

- vždy zkontrolujte celou délku kouřovodu, zda na něm nejsou praskliny nebo trhliny, které by se mohly šířit do místností,

-připravte si hasicí zařízení pro případné použití, např. hasicí přístroj, hasicí deku, připojenou hadici s vodou, vodu v nádobě,

- zpřístupnit místnost a poskytnout potřebné informace přijíždějícím hasičům.

**Je naprosto zakázáno zalévat komín vodou, protože by mohlo dojít k jeho prasknutí.**

Po požáru sazí v komíně je třeba zavolat komíníka, který vyčistí kouřovody a posoudí vhodnost komína pro další použití.

## 11. Technické údaje pece PN

| technické údaje              | PN 1  | PN 2  | PN 3  | Po 4  | Pn5   |
|------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Celková šířka pece [mm]      | 350   | 485   | 485   | 580   | 580   |
| Celková výška [mm]           | 1000  | 1100  | 1320  | 1310  | 1310  |
| Celková hloubka [mm]         | 630   | 790   | 790   | 950   | 1250  |
| počet cihel [kusů]           | 15    | 21    | 27    | 33    | 45    |
| Hmotnost pece [kg]           | 100   | 175   | 210   | 245   | 290   |
| Průměr výstupu spalin [mm]   | 120   | 130   | 130   | 150   | 150   |
| Průměr výstupu vzduchu [mm]  | 2x100 | 2x120 | 2x150 | 4x150 | 5x150 |
| jmenovitý tepelný výkon [kW] | 12    | 20    | 25    | 35    | 45    |
| požadovaný tah komína [Pa]   | 12    | 12    | 12    | 12    | 12    |
| Hmotnost nákladu paliva [kg] | 3     | 9     | 12    | 15    | 25    |
| Průměr dmychadla [mm]        | 250   | 300   | 350   | 400   | 450   |

## 12. Náhradní díly

Seznam náhradních dílů pro sporáky:

-litinové trubky,

-Dveřní kliky

-dveře

-šňůra, těsnění dveří

-ventilátor/foukač

- mikroprocesorový řadič

Vzhledem k neustálému vývoji výrobků, rozšiřování strojového parku a zdokonalování výrobního procesu si vyhrazujeme právo na změny, aby byl náš VÝROBEK spolehlivější.

## 13. Záruka výrobce

Záruční doba na sporáky PN je 2 roky (24 měsíců) a platí od data nákupu. Na litinové části sporáku poskytujeme záruku 1 rok. Záruka se nevztahuje na opotřebované díly. Výrobce poskytuje záruční i pozáruční servis po celé ČR. Zákazník by měl mít při reklamaci výrobku připraven doklad o datu zakoupení sporáku. Záruka je podmíněna dodržováním návodu k instalaci a obsluze. Záruka se nevztahuje na poškození sporáku v důsledku chybného zapojení, provozu v rozporu s jeho účelem nebo mechanického poškození. Reklamacie lze uplatnit na telefonním čísle:

577 828 811, e-mail: [biuro@msteel.pl](mailto:biuro@msteel.pl)

### 13.1. Záruka se nevztahuje na:

1. Litinový rošt, rošt může shořet pouze při spalování nesprávného paliva.

2. Poškození způsobené tepelným přetížením sporáku, včetně spalování jiného než doporučeného paliva. Tepelné poškození způsobuje výrazné dočasné zvýšení teploty vařiče a zničení jeho součástí. Proto spalování, které není v souladu s návodem k obsluze, vede k nevratnému poškození vařiče.

3. Lak - tepelný povlak se vlivem vysokých teplot postupně vypaluje. Vařič je pak nutné znovu natřít žáruvzdorným silikonovým lakem.

Samostatné záruční podmínky - pro dmychadlo/ventilátor, regulátor - stanoví příslušný výrobce výrobku.

**13.2.** Ručitel zaručuje účinný provoz sporáku při důsledném dodržování podmínek uvedených v návodu k obsluze. Ručitel neručí za účinky běžného opotřebení souvisejícího s používáním.

**13.3.** Záruka je poskytována na území Polské republiky. Během záruční doby Ručitel zajistí bezplatnou opravu - odstranění fyzických závad ve stanovené lhůtě:

a) 14 dnů od data oznámení, pokud odstranění vady nevyžaduje výměnu konstrukčních prvků zboží,

b) 30 dnů od data oznámení, pokud odstranění vady vyžaduje výměnu konstrukčních prvků zboží,

**13.4.** Oznámení o nutnosti odstranění fyzické závady v rámci záruční opravy by mělo být provedeno na zvláštním reklamačním formuláři, vyplněném zákazníkem/distributorem a zaslaném zpět na poštovní adresu 87- 800 Włocławek, Wapienna 5, MSTEEL POLSKA,

**13.5.** V případě stížností na nesprávné spalování sporáku, znečištění, vypouštění kouře dvířky násypky musí být k reklamačnímu formuláři přiložena fotokopie zprávy kominíka.

**13.6.** V případě, že Ručitel, ačkoli je připraven odstranit vadu, není dvakrát schopen provést záruční opravu z důvodů na straně Kupujícího, má se za to, že se Kupující vzdal nároku obsaženého v reklamaci. Opakované nahlášení věci tímto způsobem není možné.

**13.7.** Pokud se reklamovanou závadu nepodaří odstranit a výrobek po třech záručních opravách nadále nefunguje, ale je stále vhodný k dalšímu používání, má kupující právo:

a) snížení ceny zboží v poměru k užitné hodnotě výrobku,

b) vyměnit vadné zboží za zboží bez vad,

Je přípustné vyměnit zboží za zboží bez vad, pokud Ručitel zjistí, že opravu nelze provést.

**13.8.** Ručitel neodpovídá za vhodnost zboží pro kupujícího, včetně nesprávného výběru zboží pro velikost vytápěných místností.

**13.9.** Ručitel odmítne splnit požadavky kupujícího podle tohoto dokumentu, pokud:

a) zjistí, že kupující provedl konstrukční úpravy, změny ovlivňující provoz výrobku a měnící jeho parametry.

b) Poškození způsobené nesprávnou přepravou, včetně zajištění výrobku pro záruční přepravu, Garant neodpovídá za stav a kvalitu služeb přepravní společnosti.

c) škody způsobené nesprávnou instalací a používáním výrobku.

d) poškození je mechanické, chemické nebo tepelné a není způsobeno prodáváním předmětem.

e) závady se týkají opotřebitelných dílů, zejména: šroubů, matic, rukojetí, keramických dílů, plastových dílů, těsnících materiálů,

f) poškození vzniklo používáním výrobku v rozporu s návodem k použití.

## 14. Typy selhání a jejich řešení

| Typ závady/poruchy  | Možná příčina  | Navrhovaná oprava  |
|---|--|--|
| -nebylo dosaženo požadované teploty                         | -příliš nízká výhřevnost paliva  | -přidat palivo s vyšší výhřevností nebo nahradit palivo s požadovanými parametry.<br><br>-počkejte, až se šamotová cihla v peci zahřeje asi 20-45 minut.                         |
|   | -nesprávná instalace   | -kontrola instalace odvodu spalin  |
|   | -příliš velký komínový tah   | -škrcení tahu pomocí komínové klapky   |
|   | -nesprávná volba sporáku pro budovu  | - provádět výpočty spotřeby energie sporák Na k  |
| -výrazné zvýšení teploty v peci                             | -příliš vysoký tah komína nebo příliš vysoká výhřevnost paliva                               | - používat v komíně regulátor tahu nebo palivo s nižší výhřevností.  |
| -kouř ze dveří  | -nedostatek tahu, příliš nízký komín, příliš malá část komína, ucpaný komín, špinavý sporák. | -zvýšení komína, zvětšení části komína, vyčištění kamen/komína   |
|   | -přetržená šňůra   | -nahradit šelest   |
| -dochází k výraznému přehřátí komína                        | -příliš velký komínový tah   | -změřte tah komína, v případě potřeby namontujte regulátor tahu  |
| -vysoká spotřeba paliva                                     | -nesprávná volba kotle pro danou budovu  | - provádět výpočty spotřeby energie sporák Na k  |
|   | -příliš nízká výhřevnost paliva  | -dodejte palivo s vyšší výhřevností nebo jej nahraďte doporučeným palivem.   |
|   | -nízká účinnost sporáku v důsledku vysokých ztrát v komíně                                   | -příliš vysoká teplota spalin v důsledku příliš velkého tahu nebo příliš velkého množství vzduchu přiváděného do spalovací komory.   |
| -vařič nefouká vzduch, ale nasává ho,                       | -špatný směr otáčení ventilátoru, špatné připojení ventilátoru k napájení                    | -viz návod k připojení ventilátoru, vyměňte napájecí/proudový kabel podle schématu uvedeného na elektrické klapce ventilátoru.<br><br>-připojte ventilátor podle pokynů výrobce. |
| -Řídicí jednotka nezapíná ventilátor,                       | -poškození ovladač, senzor teplotní čidlo, regulátor FAILURE nastavení                       | -Zkontrolujte správnou funkci a nastavení řídicí jednotky, zkontrolujte, zda není mechanicky poškozeno teplotní čidlo, zkontrolujte přívodní kabely.                             |
| -regulátor nereguluje otáčky ventilátoru (doplňková funkce) | --elektronická porucha řídicí jednotky   | - nahlásit závadu výrobcí/distributorovi.  |

Neúplné vyplnění protokolu bude mít za následek delší proces vyřizování stížnosti.

|    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Výrobce produktu   | <b>MSTEEL POLSKA sp. z o.o.</b><br><b>00-140 Varšava, Aleja Solidarności 117.315</b><br><b>Wrocławek pobočka ul. Wapienna 5</b> |
| 2  | Zpráva o stížnosti č.  |   |
| 3  | Datum prodeje/název produktu   |   |
| 4  | Dodávané příslušenství (regulátor/ventilátor)  |   |
| 5  | Název společnosti, příjmení, místo převzetí<br>inzerovaného produktu<br>KONTAKTNÍ TELEFON                          |   |
| 6  | Název společnosti, příjmení, místo dodání<br>inzerovaného produktu<br>KONTAKTNÍ TELEFON<br>pokud se liší od bodu 5 |   |
| 7  | Důvody reklamací, způsobené závady<br>produkt  |   |
| 8  | Závěrečná úvaha s účinností<br>Pozitivní/negativní   |   |
| 9  | Datum dokončení procesu  |   |
| 10 | Datum odeslání<br>příjemci/číslo zásilky.  |   |
| 11 | Osoba vyřizující stížnost<br>Podpis/datum  |   |



# MSTEEL POLSKO

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC



Název výrobce/jméno výrobce: **MSTEEL POLSKA sp. z o.o.**  
00-140 Varšava Al. Solidarności 117/315

Prohlašuje s veškerou odpovědností, že výrobek, který **vyrábíme, je v souladu** s právními předpisy.

Název výrobku/jméno produktu: **ohřívač PN1 / topné zařízení PN1**  
**Jmenovitý / jmenovitý výkon 12,2 kW**

Byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s následujícími normami/ byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s normami:

PN-EN 13240 : 2008 , PN-EN 16510-1:2018-03

výrobek byl označen/výrobek byl označen: 

**Postupy posuzování shody v procesu testování projektu s požadavky směrnic byly provedeny za účasti ONE.**  
**OZNÁMENÝ/Postupy posuzování shody V procesu ES byly provedeny jako OZNÁMENÝ ORGÁN**

**ÚSTAV NAFTY A PLYNU - Národní výzkumný ústav KRAKÓW oznámený subjekt č. 1450**

*Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud byly na sporáku PN1 provedeny jakékoli změny, pokud byla jeho konstrukce změněna bez našeho souhlasu nebo pokud je výrobek používán v rozporu s návodem k obsluze.*

**Foukací pec Pn1 byla vyrobena podle technické dokumentace vedené / ohřívací zařízení PN1 bylo vyrobeno podle technické dokumentace vedené: Solidarności 117/315.**

**Jméno osoby odpovědné za vypracování technické dokumentace / jméno osoby oprávněné k vypracování technické dokumentace : Mariusz Smoliński**

**Jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce / jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce: Mariusz Smoliński**

Dvě poslední číslice roku označení : **21**

Místo a datum vydání/ místo a datum vydání:

Varšava 13.12.  
rady

2021Mariusz Smoliński předseda správní

## PROHLÁŠENÍ VÝROBCE

### Ohříváč vzduchu na tuhá paliva

|   |  |                    |                              |            |    |       |            |    |
|---|--|--------------------|------------------------------|------------|----|-------|------------|----|
| Hlavní  | MSTEEL POLSKA Sp. z o.o.<br>00-140 Varšava, třída Solidarności 117/315 |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Výrobce   | MSTEEL POLSKA Sp. z o.o.<br>00-140 Varšava, třída Solidarności 117/315 |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Název zařízení  | <b>PN1</b>   |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Hmotnost spotřebiče   | kg   |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Průměr připojení ke komínu  | <b>105 mm</b>  |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Deklarovaná minimální vzdálenost od hořlavých materiálů   | <b>1500 mm</b>   |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Deklarovaná minimální vzdálenost od hořlavých materiálů při zabudování (v případě krbových kamen) | m  |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Doporučené palivo   | Tvrdé dřevo  |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Informace o připojení krbu ke komínu  | Každý krb by měl mít samostatný komín.                                 |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Výška jednotky  | <b>990</b>   | mm                 | Hloubka                      | <b>720</b> | mm | Šířka | <b>350</b> | mm |
| Deklarovaný tepelný výkon   | <b>12,2</b>  | kW                 | Deklarovaná účinnost         | min. 75%   |    |       |            |    |
| Min. deklarováný ustálený stav  | 1,0  |                    | h                            |            |    |       |            |    |
| Spotřebič je s pevným ohřevem   | <b>NE</b>  |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Deklarované emise při 13 %O <sub>2</sub>  | CO   | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 1500                       |            |    |       |            |    |
|   | NO <sub>x</sub>  | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 200                        |            |    |       |            |    |
|   | OGC  | mgC/m <sup>3</sup> | ≤ 120                        |            |    |       |            |    |
|   | Prach  | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 40                         |            |    |       |            |    |
| Deklarovaný tepelný výkon vodního okruhu  | - kW   |                    | Maximální provozní tlak vody | - bar      |    |       |            |    |

Dokumenty dodané do laboratoře

- Objednávka testu
  - Technická dokumentace, datové listy atd
  - Návod k obsluze a instalaci
  - Schválení materiálu
- např. litina, sklo, lepidlo, těsnicí šňůra

ano, ne

..... ano, ne

ano, ne

, ne

Výběr topného zařízení pro zkoušku provedl výrobce na základě norem PN-EN 13240:2008, PN-EN 16510-1:2018-03.

Datum, jméno a podpis výrobce nebo jeho zástupce

13.12.2021

# MSTEEL POLSKO

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC



Název výrobce/jméno výrobce: **MSTEEL POLSKA sp. z o.o.**  
00-140 Varšava Al. Solidarności 117/315

Prohlašuje s veškerou odpovědností, že výrobek, který **vyrobíme, je v souladu** s právními předpisy.

Název výrobku/jméno produktu: **ohřívač PN2 / topné zařízení PN2**  
**Jmenovitý / jmenovitý výkon 20,3 kW**

Byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s následujícími normami/ byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s normami:

PN-EN 13240 : 2008 , PN-EN 16510-1:2018-03

výrobek byl označen/výrobek byl označen:

**Postupy posuzování shody v procesu testování projektu s požadavky směrnic byly provedeny za účasti ONE.**  
**OZNÁMENÝ/Postupy posuzování shody V procesu ES byly provedeny jako OZNÁMENÝ ORGÁN**

**ÚSTAV NAFTY A PLYNU - Národní výzkumný ústav KRAKÓW oznámený subjekt č. 1450**

*Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud byly na PN2 provedeny jakékoli změny, pokud byla bez našeho souhlasu změněna jeho konstrukce nebo pokud je výrobek používán v rozporu s návodem k obsluze.*

**Foukací pec Pn2 byla vyrobena podle technické dokumentace vedené/ ohřívací zařízení PN2 bylo vyrobeno podle technické dokumentace vedené: Solidarności 117/315, Varšava.**

**Jméno osoby odpovědné za vypracování technické dokumentace / jméno osoby oprávněné k vypracování technické dokumentace : Mariusz Smoliński**

**Jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce / jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce: Mariusz Smoliński**

Dvě poslední číslice roku označení : **22**

Místo a datum vydání/ místo a datum vydání:

Varšava 11.03.  
rady

2022Mariusz Smoliński předseda správní

## PROHLÁŠENÍ VÝROBCE

### Ohřívač vzduchu na tuhá paliva

|  |  |                    |                              |            |    |       |            |    |
|--|--|--------------------|------------------------------|------------|----|-------|------------|----|
| Hlavní   | MSTEEL POLSKA Sp. z o.o.<br>00-140 Varšava, třída Solidarności 117/315 |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Výrobce  | MSTEEL POLSKA Sp. z o.o.<br>00-140 Varšava, třída Solidarności 117/315 |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Název zařízení   | <b>PN2</b>   |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Hmotnost spotřebiče  | kg   |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Průměr připojení ke komínu   | <b>125 mm</b>  |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Deklarovaná minimální vzdálenost od hořlavých materiálů  | <b>1500 mm</b>   |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Deklarovaná minimální vzdálenost od hořlavých materiálů při instalaci (v případě krbových kamen) | m  |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Doporučené palivo  | Tvrdé dřevo  |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Informace o připojení krbu ke komínu   | Každý krb by měl mít samostatný komín.                                 |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Výška jednotky   | <b>1100</b>  | mm                 | Hloubka                      | <b>850</b> | mm | Šířka | <b>485</b> | mm |
| Deklarovaný tepelný výkon  | <b>20,2</b>  | kW                 | Deklarovaná účinnost         | min. 50%   |    |       |            |    |
| Min. deklarovaný ustálený stav   | 1,2  | h                  |                              |            |    |       |            |    |
| Spotřebič je s pevným ohřevem  | <b>NE</b>  |                    |                              |            |    |       |            |    |
| Deklarované emise při 13 %O <sub>2</sub>   | CO   | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 2000                       |            |    |       |            |    |
|  | NO <sub>x</sub>  | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 200                        |            |    |       |            |    |
|  | OGC  | mgC/m <sup>3</sup> | ≤ 120                        |            |    |       |            |    |
|  | Prach  | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 50                         |            |    |       |            |    |
| Deklarovaný tepelný výkon vodního okruhu   | - kW   |                    | Maximální provozní tlak vody | - bar      |    |       |            |    |

Dokumenty dodané do laboratoře

- Objednávka testu
  - Technická dokumentace, datové listy atd
  - Návod k obsluze a instalaci
  - Schválení materiálu
- např. litina, sklo, lepidlo, těsnicí šňůra

ano, ne  
..... ano, ne  
ano, ne  
, ne

Výběr topného zařízení pro zkoušku provedl výrobce na základě norem PN-EN 13240:2008, PN-EN 16510-1:2018-03.

Datum, jméno a podpis výrobce nebo jeho zástupce

11.03.2022

# MSTEEL POLSKO

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC



Název výrobce/jméno výrobce: **MSTEEL POLSKA sp. z o.o.**  
00-140 Varšava Al. Solidarności 117/315

Prohlašuje s veškerou odpovědností, že výrobek, který **vyrábíme, je v souladu** s právními předpisy.

Název výrobku/jméno produktu: **PN3 / ohřívací zařízení PN3**  
**Jmenovitý / jmenovitý výkon 25,5 kW**

Byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s následujícími normami/ byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s normami:

PN-EN 13240 : 2008 , PN-EN 16510-1:2018-03

výrobek byl označen/výrobek byl označen:

**Postupy posuzování shody v procesu testování projektu s požadavky směrnic byly provedeny za účasti ONE.**  
**OZNÁMENÝ/Postupy posuzování shody V procesu ES byly provedeny jako OZNÁMENÝ ORGÁN**

**ÚSTAV NAFTY A PLYNU - Národní výzkumný ústav KRAKÓW oznámený subjekt č. 1450**

*Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud byly na PN3 provedeny jakékoli změny, pokud byla **bez** našeho souhlasu změněna jeho konstrukce nebo pokud je výrobek používán v rozporu s návodem k obsluze.*

**Foukací pec Pn3 byla vyrobena podle technické dokumentace vedené / topné zařízení PN3 bylo vyrobeno podle technické dokumentace vedené: Solidarności 117/315.**

**Jméno osoby odpovědné za vypracování technické dokumentace / jméno osoby oprávněné k vypracování technické dokumentace : Mariusz Smoliński**

**Jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce / jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce: Mariusz Smoliński**

Dvě poslední číslice roku označení : **22**

Místo a datum vydání/ místo a datum vydání:

Varšava 11.03.  
rady

2022Mariusz Smoliński předseda správní

## PROHLÁŠENÍ VÝROBCE

### Ohřívač vzduchu na tuhá paliva

|   |  |                    |                              |            |    |
|---|--|--------------------|------------------------------|------------|----|
| Hlavní  | MSTEEL POLSKA Sp. z o.o.<br>00-140 Varšava, třída Solidarności 117/315 |                    |                              |            |    |
| Výrobce   | MSTEEL POLSKA Sp. z o.o.<br>00-140 Varšava, třída Solidarności 117/315 |                    |                              |            |    |
| Název zařízení  | <b>PN3</b>   |                    |                              |            |    |
| Hmotnost spotřebiče   | kg   |                    |                              |            |    |
| Průměr připojení ke komínu  | <b>125 mm</b>  |                    |                              |            |    |
| Deklarovaná minimální vzdálenost od hořlavých materiálů   | <b>1500 mm</b>   |                    |                              |            |    |
| Deklarovaná minimální vzdálenost od hořlavých materiálů při zabudování (v případě krbových kamen) | m  |                    |                              |            |    |
| Doporučené palivo   | Tvrdé dřevo  |                    |                              |            |    |
| Informace o připojení krbu ke komínu  | Každý krb by měl mít samostatný komín.                                 |                    |                              |            |    |
| Výška jednotky  | <b>1370</b>  | mm                 | Hloubka                      | <b>850</b> | mm |
|   |  |                    | Šířka                        | <b>485</b> | mm |
| Deklarovaný tepelný výkon   | <b>25,5</b>  | kW                 | Deklarovaná účinnost         | min. 50%   |    |
| Min. deklarovaný ustálený stav  | 1,2  | h                  |                              |            |    |
| Spotřebič je s pevným ohřevem   | <b>NE</b>  |                    |                              |            |    |
| Deklarované emise při 13 %O <sub>2</sub>  | CO   | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 2000                       |            |    |
|   | NO <sub>x</sub>  | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 200                        |            |    |
|   | OGC  | mgC/m <sup>3</sup> | ≤ 120                        |            |    |
|   | Prach  | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 50                         |            |    |
| Deklarovaný tepelný výkon vodního okruhu  | - kW   |                    | Maximální provozní tlak vody | - bar      |    |

Dokumenty dodané do laboratoře

- Objednávka testu
  - Technická dokumentace, datové listy atd
  - Návod k obsluze a instalaci
  - Schválení materiálu
- např. litina, sklo, lepidlo, těsnicí šňůra

ano, ne  
..... ano, ne  
ano, ne  
, ne

Výběr topného zařízení pro zkoušku provedl výrobce na základě norem PN-EN 13240:2008, PN-EN 16510-1:2018-03.

Datum, jméno a podpis výrobce nebo jeho zástupce

11.03.2022

# MSTEEL POLSKO

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC



Název výrobce/jméno výrobce: **MSTEEL POLSKA sp. z o.o.**

00-140 Varšava Al. Solidarności 117/315

Prohlašuje s veškerou odpovědností, že výrobek, který **vyrábíme, je v souladu** s právními předpisy.

Název výrobku/jméno produktu: **PN4 / ohřívací zařízení PN4**

**Jmenovitý výkon / jmenovitý výkon 34,5 kW**

*Byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s následujícími normami/ byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s normami:*

PN-EN 13240 : 2008 , PN-EN 16510-1:2018-03

výrobek byl označen/výrobek byl označen:

**Postupy posuzování shody v procesu testování projektu s požadavky směrnic byly provedeny za účasti ONE.**

*OZNÁMENÝ/Postupy posuzování shody V procesu ES byly provedeny jako OZNÁMENÝ ORGÁN*

**ÚSTAV NAFTY A PLYNU - Národní výzkumný ústav KRAKÓW oznámený subjekt č. 1450**

*Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud byly na PN4 provedeny jakékoli změny, pokud byla **bez** našeho souhlasu změněna jeho konstrukce nebo pokud je výrobek používán v rozporu s návodem k obsluze.*

**Foukací pec Pn4 byla vyrobena podle technické dokumentace vedené / topné zařízení PN4 bylo vyrobeno podle technické dokumentace vedené: Solidarności 117/315, Varšava.**

**Jméno osoby odpovědné za vypracování technické dokumentace / jméno osoby oprávněné k vypracování technické dokumentace : Mariusz Smoliński**

**Jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce / jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce: Mariusz Smoliński**

*Dvě poslední číslice roku označení : 22*

*Místo a datum vydání/místo a datum vydání:*

Varšava 11.03.  
rady

2022Mariusz Smoliński předseda správní

## PROHLÁŠENÍ VÝROBCE

### Ohřívač vzduchu na tuhá paliva

|  |  |                    |                              |            |                      |          |            |    |
|--|--|--------------------|------------------------------|------------|----------------------|----------|------------|----|
| Hlavní   | MSTEEL POLSKA Sp. z o.o.<br>00-140 Varšava, třída Solidarności 117/315 |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Výrobce  | MSTEEL POLSKA Sp. z o.o.<br>00-140 Varšava, třída Solidarności 117/315 |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Název zařízení   | <b>PN4</b>   |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Hmotnost spotřebiče  | kg   |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Průměr připojení ke komínu   | <b>150 mm</b>  |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Deklarovaná minimální vzdálenost od hořlavých materiálů  | <b>1500 mm</b>   |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Deklarovaná minimální vzdálenost od hořlavých materiálů při instalaci (v případě krbových kamen) | m  |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Doporučené palivo  | Tvrdé dřevo  |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Informace o připojení krbu ke komínu   | Každý krb by měl mít samostatný komín.                                 |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Výška jednotky   | <b>1370</b>  | mm                 | Hloubka                      | <b>850</b> | mm                   | Šířka    | <b>485</b> | mm |
| Deklarovaný tepelný výkon  | <b>34,5</b>  |                    | kW                           |            | Deklarovaná účinnost | min. 50% |            |    |
| Min. deklarovaný ustálený stav   | 1,2  |                    | h                            |            |                      |          |            |    |
| Spotřebič je s pevným ohřevem  | <b>NE</b>  |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Deklarované emise při 13 %O <sub>2</sub>   | CO   | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 2000                       |            |                      |          |            |    |
|  | NO <sub>x</sub>  | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 200                        |            |                      |          |            |    |
|  | OGC  | mgC/m <sup>3</sup> | ≤ 120                        |            |                      |          |            |    |
|  | Prach  | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 50                         |            |                      |          |            |    |
| Deklarovaný tepelný výkon vodního okruhu   | - kW   |                    | Maximální provozní tlak vody | - bar      |                      |          |            |    |

Dokumenty dodané do laboratoře

- Objednávka testu
  - Technická dokumentace, datové listy atd
  - Návod k obsluze a instalaci
  - Schválení materiálu
- např. litina, sklo, lepidlo, těsnicí šňůra ano

ano, ne  
 .... ano, ne  
ano, ne  
 , ne

Výběr topného zařízení pro zkoušku provedl výrobce na základě norem PN-EN 13240:2008, PN-EN 16510-1:2018-03.

Datum, jméno a podpis výrobce nebo jeho zástupce

11.03.2022



# MSTEEL POLSKO

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC



Název výrobce/jméno výrobce: **MSTEEL POLSKA sp. z o.o.**

00-140 Varšava Al. Solidarności 117/315

Prohlašuje s veškerou odpovědností, že výrobek, který **vyrábíme, je v souladu** s právními předpisy.

Název výrobku/jméno produktu: **ohřívač PN5 / topné zařízení PN5**

**Jmenovitý / jmenovitý výkon 44,5 kW**

*Byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s následujícími normami/ byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s normami:*

PN-EN 13240 : 2008 , PN-EN 16510-1:2018-03

výrobek byl označen/výrobek byl označen:

**Postupy posuzování shody v procesu testování projektu s požadavky směrnic byly provedeny za účasti ONE.**

*OZNÁMENÝ/Postupy posuzování shody V procesu ES byly provedeny jako OZNÁMENÝ ORGÁN*

**ÚSTAV NAFTY A PLYNU - Národní výzkumný ústav KRAKÓW oznámený subjekt č. 1450**

*Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud byly na PN5 provedeny jakékoli změny, pokud byla **bez** našeho souhlasu změněna jeho konstrukce nebo pokud je výrobek používán v rozporu s návodem k obsluze.*

**Foukací pec Pn5 byla vyrobena podle technické dokumentace vedené / topné zařízení PN5 bylo vyrobeno podle technické dokumentace vedené: Solidarności 117/315.**

**Jméno osoby odpovědné za vypracování technické dokumentace / jméno osoby oprávněné k vypracování technické dokumentace : Mariusz Smoliński**

**Jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce / jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce: Mariusz Smoliński**

*Dvě poslední číslice roku označení : 22*

*Místo a datum vydání/ místo a datum vydání:*

Varšava 11.03.  
rady

2022Mariusz Smoliński předseda správní

## PROHLÁŠENÍ VÝROBCE

### Ohřívač vzduchu na tuhá paliva

|   |  |                    |                              |            |                      |          |            |    |
|---|--|--------------------|------------------------------|------------|----------------------|----------|------------|----|
| Hlavní  | MSTEEL POLSKA Sp. z o.o.<br>00-140 Varšava, třída Solidarności 117/315 |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Výrobce   | MSTEEL POLSKA Sp. z o.o.<br>00-140 Varšava, třída Solidarności 117/315 |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Název zařízení  | <b>PN5</b>   |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Hmotnost spotřebiče   | kg   |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Průměr připojení ke komínu  | <b>150 mm</b>  |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Deklarovaná minimální vzdálenost od hořlavých materiálů   | <b>1500 mm</b>   |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Deklarovaná minimální vzdálenost od hořlavých materiálů při zabudování (v případě krbových kamen) | m  |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Doporučené palivo   | Tvrdé dřevo  |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Informace o připojení krbu ke komínu  | Každý krb by měl mít samostatný komín.                                 |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Výška jednotky  | <b>1370</b>  | mm                 | Hloubka                      | <b>850</b> | mm                   | Šířka    | <b>485</b> | mm |
| Deklarovaný tepelný výkon   | <b>44,5</b>  |                    | kW                           |            | Deklarovaná účinnost | min. 50% |            |    |
| Min. deklarováný ustálený stav  | 1,2  |                    | h                            |            |                      |          |            |    |
| Spotřebič je s pevným ohřevem   | <b>NE</b>  |                    |                              |            |                      |          |            |    |
| Deklarované emise při 13 %O <sub>2</sub>  | CO   | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 2000                       |            |                      |          |            |    |
|   | NO <sub>x</sub>  | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 200                        |            |                      |          |            |    |
|   | OGC  | mgC/m <sup>3</sup> | ≤ 120                        |            |                      |          |            |    |
|   | Prach  | mg/m <sup>3</sup>  | ≤ 50                         |            |                      |          |            |    |
| Deklarovaný tepelný výkon vodního okruhu  | - kW   |                    | Maximální provozní tlak vody | - bar      |                      |          |            |    |

Dokumenty dodané do laboratoře

- Objednávka testu

- Technická dokumentace, datové listy atd

- Návod k obsluze a instalaci

- Schválení materiálu

např. litina, sklo, lepidlo, těsnicí šňůra ano

ano, ne

..... ano, ne

ano, ne

, ne

Výběr topného zařízení pro zkoušku provedl výrobce na základě norem PN-EN 13240:2008, PN-EN 16510-1:2018-03.

Datum, jméno a podpis výrobce nebo jeho zástupce

11.03.2022

## 18. Poznámky